

Dodatok č. 1

k Nájomnej zmluve zo dňa 30.12.2010, ktorú uzavreli :

Prenajímateľ:

Obec Svodín

so sídlom: Hlavná ulica 1117/1, 943 54 Svodín
IČO: 00 309 281
DIČ: 2020412713
IČ pre DPH : SK2020412713
bankové spojenie: Prima banka Slovensko a. s.
číslo účtu: 3847876001/5600
IBAN formát: SK17 5600 0000 0038 4787 6001
v mene ktorého koná: Gabriel Vígh – starosta obce
(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

Nájomca:

O2 Slovakia, s.r.o.

so sídlom: Einsteinova 24, 851 01 Bratislava
zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 27882/B
IČO: 35848863
DIČ: 2020216748
IČ pre DPH : SK2020216748
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
číslo účtu: 0630 964 963 / 0900
IBAN formát: SK14 0900 0000 0006 3096 4963
BIC/SWIFT kód: GIBASKBX
zastúpená Ing. Jurajom Stasom, na základe poverenia zo dňa 16.11.2011
identifikačný kód: NZSVO
finančný kód: 62102
(ďalej len „Nájomca“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

1. Prenajímateľ a Nájomca uzavreli dňa 30.12.2010 Nájomnú zmluvu, predmetom ktorej je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán týkajúcich sa záväzku Prenajímateľa prenechať Nájomcovi do dočasného užívania časť budovy so súpisným číslom 1117, postavenej na pozemku parc. č. 214/1, o výmere 3.319 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, ktorá je zapísaná na LV č. 1, vedenom Okresným úradom Nové Zámky, katastrálny odbor, okres Nové Zámky, obec Svodín, katastrálne územie Maďarský Svodín (ďalej len „**Stavba**“), teda tak ako je uvedené v čl. I bod 1. Nájomnej zmluvy; a to konkrétne časť strechy o výmere 40 m² a priestory a časti v/na budove, ktoré sú potrebné na káblové prepojenie technológie Nájomcu, teda tak ako je predmet nájmu vyšpecifikovaný v čl. III. ods. 1 písm. a/ a b/ Nájomnej zmluvy a v situačnom plánu, ktorý je Prílohou č. 1 a Prílohou č. 2 Nájomnej zmluvy (ďalej len ako „**Zmluva**“).
2. Na strane Nájomcu došlo ku zmene v identifikačných údajoch, zmene obchodného názvu, v údajoch bankového spojenia, zmene v kontaktných údajoch.
3. Na strane Prenajímateľa došlo ku zmene názvu banky v ktorej má vedený bankový účet, ku zmene štatutárneho zástupcu a ku zmene v kontaktných údajoch.
4. Zmluvné strany, sa s ohľadom na rekonštrukciu strechy budovy plánovanú Prenajímateľom v aktuálnom kalendárnom roku, dohodli na zmene výšky nájomného pre zvyšnú časť aktuálneho kalendárneho roka a na nasledujúce kalendárne roky 2016, 2017, 2018, pričom spôsob a výška

vyplatenia nájomného bude upravená v Dohode o platbách nájomného, ktorá tvorí prílohu tohto Dodatku.

5. Zmluvné strany sa v zmysle článku XIV. bod 3 zmluvy dohodli na tomto Dodatku č. 1 k Zmluve uzatvorenej medzi prenajímateľmi a nájomcom, ktorým sa Zmluva mení takto:

Článok II Obsah dodatku

1. Identifikačné údaje zmluvných strán sa menia v súlade so záhlavím tohto dodatku.
2. V čl. I., bod 2 sa časť textu „... podľa zákona NR SR č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách ...“ ruší:
a nahradzuje sa novým textom
„... podľa zákona NR SR č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách ...“.
3. Článok VII., bod 1 sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:

„Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi za predmet nájmu štvrtročné nájomné, ktorého výška a splatnosť je uvedená v Dohode o platbách nájomného, ktorá je súčasťou tejto Zmluvy. K nájmu bude účtovaná DPH podľa príslušnej sadzby.“

4. Prenajímateľ a Nájomca sa dohodli, že Článok XIII, bod 1. Zmluvy (kontaktné osoby Prenajímateľa a Nájomcu) sa mení nasledovne:

„1. Prenajímateľ:

Adresa pre doručovanie: Obecný úrad Svodín
Hlavná 1, 943 54 Svodín
Kontaktná osoba: Gabriel Vígh
Tel.: 036/7594101
E-mail: starosta@svodin.sk

2. Nájomca:

Fakturačná adresa: O2 Slovakia, s.r.o.
Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, Slovenská republika

Adresa pre doručovanie faktúry: O2 Czech Republic, a.s.
Speciální účetnictví a sken
Za Brumlovkou 266/2, 140 22 Praha 4 – Michle, ČR

Adresa pre doručovanie iných písomností, ak zmluva neuvádza inak:
O2 Slovakia, s.r.o.
odd. Network
Einsteinova 24, 851 01 Bratislava

Kontaktná osoba vo veciach finančných : Marianna Novysedláková
Tel.: 00421 262 020116 0949/020 035
E-mail: marianna.novysedlakova@o2.sk

Kontaktná osoba vo veciach technických :

Tel.: Ing. Pavol Vertal'
00421 949 020 138
E-mail: pavol.vertal@o2.sk

Pri akejkoľvek komunikácii prenajímateľ aj nájomca budú uvádzať **finančný kód lokality 62102 a identifikačný kód lokality NZSVO.**

Článok III
Záverečné ustanovenia


1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Na právne vzťahy týmto Dodatkom č. 1 neupravené sa použijú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných súvisiacich predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ostatné nedotknuté ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené v platnosti.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých Prenajímateľ obdrží dve vyhotovenia, a Nájomca obdrží dve vyhotovenia.
5. Zástupcovia zmluvných strán vyhlasujú, že sú spôsobilí na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, dodatok č. 1 nebol uzatvorený v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zástupcovia zmluvných strán si dodatok č. 1 prečítali, bez výhrad súhlasia s jeho ustanoveniami a na znak toho dodatok č. 1 vlastnoručne podpisujú.

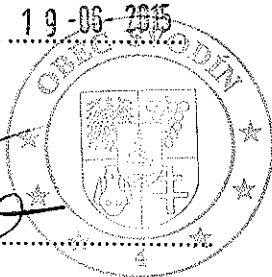
Prílohy:

1/ Dohoda o platbách nájomného

V Svodíne, dňa ~~19-06-2015~~ 11.6.2015

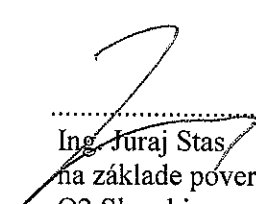
Prenajímateľ:


.....
Gabriel Vágh
Starosta obce
Obec Svodín



V Bratislave, dňa 11.6.2015

Nájomca:


.....
Ing. Juraj Stas
na základe poverenia
O2 Slovakia, s.r.o.

O2 Slovakia, s.r.o.
Einsteinova 24
851 01 Bratislava
IČ: 35 848 863
DIČ: ZJ26216748
IČ DPH: SK2620216748

POTVRDENIE O POVERENÍ

Telefónica Slovakia, s.r.o., so sídlom Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, IČO: 35 848 863, zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I., oddiel Sro, vložka 27882/B (**Spoločnosť**) konajúca prostredníctvom svojich riadne oprávnených zástupcov - konateľa pána Mgr. Henricha Daubnera a konateľa pána Radeka Štěrba, MBA podpísaných nižšie, týmto potvrdzuje, že

pán **Ing. Juraj Stas**, r.č. 710220/7497, bytom Kremnička 15, 974 05 Banská Bystrica, Slovenská republika (**Poverená osoba**), je na základe Kompetenčného poriadku Spoločnosti oprávnený, aby za a v mene Spoločnosti za podmienok uvedených nižšie samostatne:

- rokovoval a dohadoval podmienky zmlúv o nájme a/alebo podnájme nebytových priestorov, nehnuteľností alebo častí nehnuteľností za účelom umiestnenia zariadení alebo zabezpečenia prevádzky zariadení Sietí, vrátane dohôd o poskytovaní služieb vsúvislosti s nájmom, či podnájmom; rokovoval a dohadoval podmienky zmlúv o umiestnení zariadení Sietí vrátane dohôd o poskytovaní služieb s tým súvisiacich a tieto zmluvy podpísal. Ročné nájomné/podnájomné alebo ročná odplata za umiestnenie zariadenia vzniknuté na základe vyššie spomínaných uzatváraných zmlúv, ktoré bude musieť na základe tej ktorej zmluvy Spoločnosť uhradiť nepresiahnu 7500,- EUR/rok bez DPH, a ostatné záväzky, tj. najmä poplatky za služby spojené s nájmom alebo podnájmom z tej ktorej zmluvy nepresiahnu hodnotu 3320,- EUR /rok bez DPH,
- vyjednával podmienky dohôd a zmlúv týkajúcich sa zákonných aj zmluvných vecných bremien na nehnuteľnostiach, na ktorých budú umiestnené zariadenia Sietí, ako aj vyjednával podmienky náhrad vyplývajúcich zo zákonných a zmluvných vecných bremien, ako aj uzavíral zmluvy o zriadení či zániku práva k cudzím veciam, vrátane vecného bremena, rokovoval o zmenách a podpísal dodatky k uvedeným zmluvám prípadne ich vypovedal alebo inak ukončoval, a to všetko pre účely výstavby verejnej komunikačnej siete, výstavby základňových staníc a prenosových trás, a to do výšky jednorazovej odplaty za umiestnenie zariadení Sietí maximálne 7500,- EUR, ako aj podpísal súhlasy s výkonom oprávnení zo zákonných vecných bremien, dohody o náhradách za obmedzenie využívania a užívania nehnuteľností, upovedomenia o začatí výkonu oprávnení zo zákonného vecného bremena a preberal súhlasy s výkonom oprávnení zo zákonných vecných bremien a čestné vyhlásenia o vlastníctve a užívaní nehnuteľností,
- rokovoval, uzatváral a podpísal dodatky k vyššie uvedeným zmluvám, pri dodržaní finančných obmedzení uvedených vyššie, prípadne ich vypovedal alebo inak ukončoval.

Toto poverenie v plnom rozsahu ruší a nahrádza poverenie zo dňa 1.1.2010.

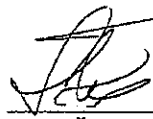
Toto poverenie sa výdava na dobu trvania pracovného pomeru Poverenej osoby.

V Bratislave dňa 16.11.2011

Telefónica Slovakia, s.r.o.



Mgr. Henrich Daubner
konateľ



Radek Štěrba, MBA
konateľ

DOHODA O PLATBÁCH NÁJOMNÉHO
(podľa § 71 ods. 2 a 3a zák. č. 222/2004 Z.z.)

Prenajímateľ:

Názov: Obec Svodín

so sídlom: Hlavná ulica 1117/1, 943 54 Svodín
IČO: 00 309 281
DIČ: 2020412713
IČ pre DPH : SK2020412713
bankové spojenie: Prima banka Slovensko a. s.
číslo účtu: 3847876001/5600
IBAN formát: SK17 5600 0000 0038 4787 6001
v mene ktorého koná: Gabriel Vígh – starosta obce
(ďalej len „Prenajímateľ“) na strane jednej

a

Nájomca:

O2 Slovakia, s.r.o.

so sídlom: Einsteinova 24, 851 01 Bratislava
zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 27882/B
IČO: 35848863
DIČ: 2020216748
IČ pre DPH : SK2020216748
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
číslo účtu: 0630 964 963 / 0900
IBAN formát: SK14 0900 0000 0006 3096 4963
BIC/SWIFT kód: GIBASKBX
zastúpená Ing. Jurajom Stasom, na základe poverenia zo dňa 16.11.2011
identifikačný kód: NZSVO; finančný kód: 62102
(ďalej len „Nájomca“) na strane druhej

Predmet zdaniteľného plnenia: **Nájomné za časť strechy Stavby – doklad č. 201562102**

pre obdobie od 1.1.2015 – 31.12.2015 prenájom nehnuteľností v rozsahu podľa predmetu „Nájomnej zmluvy“

	Dátum dodania služby	Nájomné - jednotková cena /EUR/	Základ dane /EUR/	Sadzba dane	Daň /EUR/
Nájomné za 1. štvrťrok	31.3.2015	505,87	505,87	20 %	101,17
Nájomné za 2. štvrťrok	30.6.2015	3743,37	3743,37	20 %	748,67
Nájomné za 3. štvrťrok	30.9.2015	505,87	505,87	20 %	101,17
Nájomné za 4. štvrťrok	31.12.2015	505,87	505,87	20 %	101,17
Spolu		5260,98	5260,98	20 %	1052,18

Nájomné je splatné do dátumu dodania služby

Pričom zmluvné strany konštatujú, že nájomné za 1. štvrťrok 2015 bolo už zaplatené.

pre obdobie od 1.1.2016 – 31.12.2016 prenájom nehnuteľností v rozsahu podľa predmetu „Nájomnej zmluvy“

	Dátum dodania služby	Nájomné - jednotková cena /EUR/	Základ dane /EUR/	Sadzba dane	Daň /EUR/
Nájomné za 1. štvrťrok	31.3.2016	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 2. štvrťrok	30.6.2016	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 3. štvrťrok	30.9.2016	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 4. štvrťrok	31.12.2016	370,97	370,97	20 %	74,19
Spolu		1483,88	1483,88	20 %	296,76

Nájomné je splatné do dátumu dodania služby.

pre obdobie od 1.1.2017 – 31.12.2017 prenájom nehnuteľností v rozsahu podľa predmetu „Nájomnej zmluvy“

	Dátum dodania služby	Nájomné - jednotková cena /EUR/	Základ dane /EUR/	Sadzba dane	Daň /EUR/
Nájomné za 1. štvrťrok	31.3.2017	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 2. štvrťrok	30.6.2017	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 3. štvrťrok	30.9.2017	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 4. štvrťrok	31.12.2017	370,97	370,97	20 %	74,19
Spolu		1483,88	1483,88	20 %	296,76

Nájomné je splatné do dátumu dodania služby.

pre obdobie od 1.1.2018 – 31.12.2018 prenájom nehnuteľností v rozsahu podľa predmetu „Nájomnej zmluvy“

	Dátum dodania služby	Nájomné - jednotková cena /EUR/	Základ dane /EUR/	Sadzba dane	Daň /EUR/
Nájomné za 1. štvrťrok	31.3.2018	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 2. štvrťrok	30.6.2018	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 3. štvrťrok	30.9.2018	370,97	370,97	20 %	74,19
Nájomné za 4. štvrťrok	31.12.2018	370,97	370,97	20 %	74,19
Spolu		1483,88	1483,88	20 %	296,76

Nájomné je splatné do dátumu dodania služby.

pre obdobie od 1.1.2019 – 31.12.2019 prenájom nehnuteľností v rozsahu podľa predmetu „Nájomnej zmluvy“

	Dátum dodania služby	Nájomné - jednotková cena /EUR/	Základ dane /EUR/	Sadzba dane	Daň /EUR/
Nájomné za 1. štvrťrok	31.3.2019	505,87	505,87	20 %	101,17
Nájomné za 2. štvrťrok	30.6.2019	505,87	505,87	20 %	101,17
Nájomné za 3. štvrťrok	30.9.2019	505,87	505,87	20 %	101,17
Nájomné za 4. štvrťrok	31.12.2019	505,87	505,87	20 %	101,17
Spolu		2023,48	2023,48	20 %	404,68

Nájomné je splatné do dátumu dodania služby.

Pokiaľ zmluvné strany neuzavrú novú dohodu o platbách nájomného pre nasledujúce kalendárne roky, ustanovenia tejto Dohody o platbách nájomného platia primerane i pre tieto príslušné kalendárne roky s tým, že za dátum dodania služby sa považuje vždy posledný deň prvého mesiaca kalendárneho štvrťroka a nájomné – jednotková cena pre každý kalendárny štvrťrok je 505,87 EUR, základ dane pre každý kalendárny štvrťrok je 505,87 EUR, sadzba dane je 20 % a daň pre každý kalendárny štvrťrok je 101,17 EUR, pokiaľ právny poriadok SR neustanovuje niečo iné.

Prenajímateľ:

Vo Svodíne,

Obec Svodín
zastúpená:

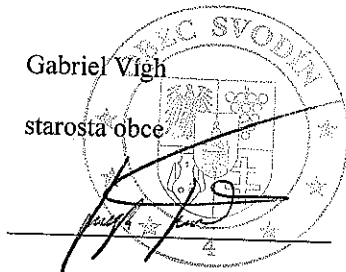
Funkcia:

Podpis:

dňa 12.6.2015

Gabriel Vých

starosta obce



Nájomca:

V Bratislave:

dňa 11.6.2015

O2 Slovakia, s.r.o.
v mene ktorej koná:

Ing. Juraj Stas

na základe poverenia zo
dňa: 16.11.2011

Podpis:

O2 Slovakia, s.r.o.
Einsteinova 24
651 01 Bratislava
IČ: 35 848 863
DIČ: 2025215748
IČ DPH: SK2620216748

128